

## Historia verdadera de la Conquista

Il min Gilfo Dulce, porque el río de Chupin en aquél tiempo era poblado de buenos pueblos, y el Gil Gonçalez no tenía consigo sino muy pocos soldados, porque aún se adolescentó todos los más, e dexaua poblada con otros soldados la misma Villa de San Gil de Buena Vista, y como el Christoual de Oli tuvo noticia de ello, les embió a prender, y sobre no dexarse prender, le mataron ocho Españoles de los de Gil Gonçalez, y a su sobrino que se devía Gil de Auila, y como el Christoual de Oli se vió con dos prisioneros que eran Capitanes, estaua muy alegre, y contento; y como tenia fama de esforzado, y ciertamente lo era por su persona, para que se supiese en todas las Islas, lo envió a la Isla de Cuba a su amigo Diego Velazquez, y luego se fue desde el Triunfo de la Cruz la tierra adentro a un pueblo, que en aquel tiempo estaua muy poblado, y aún otros muchos pueblos en aquella comarca, el qual pueblo se dice Naco, que agora está destruido el, y todos los demás: y esto digo, porque yo los vi, y me hallo en ellos, y en San Gil de Buena Vista, y en el Río de Pichin, y en el Río de Balama, y lo he andado en el tiempo que fui con Cortes, segun mas largamente lo dié quando venga su tiempo, y lugar. Boluamos a nuestra relación, q ya q el Christoual de Oli estaua de asiento en Naco co sus prisioneros, y copia de soldados, dende allí embiaua a hacer entradas a otras partes, y embió por Capitan a un Briones, el qual Briones fue uno de los primeros colejeros para q se alzara el Christoual de Oli: y de suyo era bullicioso, y aun tenía cortadas las asillas baxas de las orejas, y decía el mismo Briones, que estando en una fortaleza, siendo soldado, se las auía cortado, porq no se quería dar el, ni otros Capitanes, el qual Briones ahorcó despues en Guatimala por reboluedor, y amortinador de exercitos. Boluamos a nuestra relación: pues yédo por Capitan aquel Briones, co grá copia de soldados, tuvo fama en el Real de Christoual de Oli, q se auía alzado el Briones, con todos los soldados q lleuaua en su compañía, y se iba a la Nueva España, y salio verdad. Y viendo el Franciso de las Casas, y el Gil Gonçalez de Auila, que estauan presos, y hallauan tiempo oportuno para madurar a Christoual de Oli, y como andaban fuertes sin prisones, porq no tenían soldados en nada, porq se tenía por muy valiente el Christoual de Oli, muy fiero taméte se concertaro co los soldados, y amigos de Cortes, q en diziédo, Aquí del Key, y Cortes en su Real nobre, contra este tirano, lediesse de cuchilladas. Pues hecho este concierto, el Franciso de las Casas medio burlado, y riendo, le dezia al Oli-Senor Capitan soldado, iré a la Nueva España a hablar a Cortes, ya dille razón demá desbarate, e yo seré tercero, para q v. m. quede co esta gobernación, y por su Capitan, y mire que es su hechura de Cortes, pues mi prisón no haze a su caso, antes le estorvo en las conquistas: y el Christoual de Oli respondio, que el estaua muy bien así, y que se holgaua de tener un tal varon en su compañía: y de que aquello vio el Franciso de las Casas le dixo. Pues mire bien U. merced por su persona, que va dia, o otro tengo de procurar de le matar, y esto se lo dezia medio burlando, y riendo: y al Christoual de Oli no se le dio nada por lo que le dezia, y tenialo como cosa de burla; y como el concierto que he dicho estaua hecho con los amigos de Cortes, estando cenando a una mesa, y aniendo alzado los manteles, y se auian ido a cenar los Maestresfals, y pajes, y estauan delante Juan Nuñez de Mercado, y otros soldados de la parte de Cortes, que sabian el concierto, el Franciso de las Casas, y el Gil Gonçalez de Auila, cada uno tenia el códido un cuchillo de echeruana muy agudos como nauajas, porque ningunas armas se las dexauan traer, y estando platicando con el Christoual de Oli de las cōquistas de Mexico, y ventura de Cortes, y muy descuidado el Christoual de Oli de lo q leanino, el Franciso de las Casas le echó mano de las barbas, y le dio por la garganta co el cuchillo, q le traió hecho como una nauaja para aquel efecto, y juntamente con el el Gil Gonçalez de Auila, y los soldados de Cortes, de presto le dieron tantas heridas, que no se pudo valer, y como era muy recio, e membrudo, y de muchas fuerças, le escabullo dando vueltas, aqui de los mios; mas como todos

Es degollado Christoual de Oli  
por sentencia

cita.

## de la Nueva España.

195

estauan cenando, o su ventura fue tal, q no acudieron tan presto, le fue huyendo a esconder entre vnos matorrales, creyendo que los suyos le ayudarian, y puesto que vinieron de presto muchos dellos a le ayudar, el Franciso de las Casas dava voces, y apellidando, aqui del Rey, e de Cortes contra este tirano, que ya no es tiempo de mas sufrir sus tiranías. Pues como oyeron el nombre de su Magistad, y de Cortes, todos los que venian a suocer la parte del Christoual de Oli, no osaron defenderle, antes luego los mandó prender el de las Casas; y despues de hecho, le pregondó, que qualquiera persona que supiese de Christoual de Oli, y no le descubriesse, muriese por ello, y luego se supo donde estaua, y le prendieron, y se hizo proceso contra él, y por sencuencia que entrabmos a dos Capitanes dieron, le degollaron en la plaza de Naco, y asi murio por se auer alzado formalmente con los consejeros, con ser hombre muy esforzado, e sin mirar, que Cortes le auia hecho su Maestre de Campo, y dado muy buenos Indios, y era casado con una Portuguesa que se dezia dona Filipa de Araujo, y tenia una hija en ella. Y porque en el capitulo pasado seyo dicho el estatura de Christoual de Oli, y facciones, y de que tierra era, y que condición tenia, en esto no diere mas, sino de q el Franciso de las Casas y Gil Gonçalez de Auila se viero libres, y su enemigo muerto, juntaron sus soldados, y entrabmos a dos fueron Capitanes muy conformes, y el de las Casas pobleado a Truxillo, y pofole aquel nombre, porq era el natural de Truxillo de Este madura; y el Gil Gonçalez embidó mataleros a S. Gil de Buenavista, q dexaua poblada, a hacer saber lo q auia pasado, y a mandar a su Teniente que se dezia Armenta, q se estuviessen poblados como los dexaua, y no hiziesen alguna novedad, porq iba a la Nueva España a demandar socorro, e ayuda de soldados a Cortes, y q presto bolueria. Pues ya todo esto q de dicho concierto, acordaron entrabmos Capitanes de se venir a Mexico, a hacer saber a Cortes todo lo acordido. Y dexallo he aqui, hasta su tiempo, y lugar, y diere lo q Cortes concertó sin saber cosa ninguna de lo pasado, que se hizo en Naco.

## CAPITVLO CLXXIV.

Como Hernando Cortes salió de Mexico, para ir camino de las Higueras en busca de Christoual de Oli, y de Franciso de las Casas, y de los demás Capitanes, y soldados, dase cuenta de los Caualleros, y Capitanes que sacó de Mexico para ir en su compañía, y del grande aparato, y servicio que llevó hasta llegar a la villa de Cuacacualco, y de otras cosas que entonces pasaron.

Como el Capitan Hernando Cortes auia pocos meses que auia embiado al Franciso de las Casas contra el Christoual de Oli, como dicho rego en el capitulo pasado, pareciole q por ventura no auia buen lucelo la armada q auia embiado, y tambien porq le dezia, que aquella tierra era rica de minas de oro, y a esta caualla estaua muy codiciosa, ansí por las minas, como pensamiento en los contrastes que podrian acaecer a la armada, poniendole por delante las desdichas que en tales jornadas la mala fortuna suele acarrear; y como de su condición era de gran coraço, auia arrepentido por auer embiado al Franciso de las Casas, sino auer ido él en persona, y no porq no conocia muy bien q el q embidó era varon para qualquiera cosa de afrenta; y estando en estos penitamientos, acordó de ir, y dexó en Mexico bien recaudo de artillería, ansien las fortalezas, como en las atatazanas, y dexó por Gouernadores en su lugar como Tenientes al Tesorero Alfonso de Estrada, y al Contrador Albornoz; y si supiera de las cartas que

Bb 3 el

el Contador Albornoz huuo escrito a Castilla a su Magestad , diciendo mucho mal del, no le dexara al poder, y aun no se yo como le auiniera por ello; y dexò por su Alcalde mayor al Licenciado Zuazo, y otras muchas veces por mi nombrado, y por Teniente de Alguazil mayor, y su Mayordomo de todas sus b. z. as, a un Rodriguez de Paz su deudo, y dexò el mayor requerido que pado en Mexico, y encomendó a todos aquellos oficiales de la hacienda de su Mag. Stad, a quien dexara el cargo de la Gobernacion, que tuviessen muy grande cuidado de la conuersion de los naturales, y asi mismo lo encomendó a un Fray Tomás Motolinia de la Orden del e. ior San Francisco, y al Padre Fray Bartolome de Olmedo, de mi tantas v. z. es nombrado, Frayle de la Orden de Nuestra Señora de la Merced, e que tenia mu. humano, e estimaclion en todo Mexico, e lo merecia, porque era muy buen Frayle, e Religioso; y les encargó, que misaleno no se alçase Mexico, ni otras Provincias; y porque q. i. las mas pacifico, y si cabeceras de los mayores Caciques, traxo consigo al mayor de Mexico, que se dezia Guatemuza, otras muchas veces por mi memorado, que fue el que nos dio guerra quando g. uiamos a Mexico, y tambien al Señor de Tacuba, y a un Juan Uelizquez Capitan del mismo Guatemuza, y otros muchos Princiales, y entre ellos a Tapiezuca, que era muy principl. y aun de la Provincia de Mechoacan traxo otros Caciques, y a Don Martin la lengua, porq. Geronimo de Aguilera ya auia fallecido, y traxo en su compagnia muchos cañilleros, y Capitanes vecinos de Mexico, que fueron Gonçalo de Sandoual, que era Alguazil mayor, y Luis Marin, y Fran. ilco Marmolejo, Gonçalo Rodriguez de Ocampo, Pedro de Iricio, Aullos, y Sasuedra, que eran hermanos, y un Palacios Rubios, y Pedro de Saucedo el Romo, y Geronimo Ruiz de la Mora, Alonso de Grado Santa Cruz Burgales, Pedro de Solis Casquere, que auia llamauamos, Juan Xaramillo, Alonso Uacente, y un Nieto, y un Señor, y Diego de Mazariegos primo del Te-

foreo, y Gil Gonçalez de Uenauides, y Herná Lopez de Avila, y Gaspar de Garica, y otros muchos que no se me acuerda sus nombres, y traxo a Fr. Juan de los Uarillas el de Salamanca Frayle de la Merced, y un Clerigo, y dos Frayles Francisco Flamencos buenos Teologos que predicaban, y traxo por Mayordomo a un Carranza, y por Maestral a Juan de la Sto, y a un Rodriguez M. inuoco, y por botiller a Ceruan Bejarano, y por repostero a un fulano le S. in Miguel, que solia vivir en Guaxaca, por despentero a un Guineo, que asi mismo fue vecino de Guaxaca, y traxo grandes bacilla de oro, y de plata, y quien tenia cargo de la plata era un Tello de Medina y por Camistero un aliz natural de Madrid, por Mexico a un Licenciado Pero Lopez, vecino que f. de Mexico, y Circunjunto a Mexico Diego de Pedraza, y otros muchos pajes, y uno de los era Don Francisco de Montejo, el qual fue Capitan en Yucatan el tiempo andando: no digo al Adelantado su padre, y dos pajes de la q. q. el v. no se dezia Puebla, y ocho moços de espuelas, y dos c. q. adictos halconeros que se dezia Perales, y G. aci Caro, y Alvaro M. tane, y lleud cioco chirimias, y lacabuches, y dulcianas, y un bolteador, y otro q. juguas de monos, y hacia titeres, y Caullerizo Gonçalo Rodriguez de Ocampo, y azemilas c. tres azemileros Espanoles, y una g. mañada de puercos q. venia comiendo por el camino, y venia c. los Caciques q. dicho rego sobre tres mil Indios Mexicanos c. sus armas de guerra, sin otros muchos q. eran de su servicio de aquello Caciques: y q. est. ua Cortes de partida para venir su viaje, viendo el Factor Salazar, y el Uedor Chirinos q. quedaua en Mexico, q. no les dexaua Cortes cargo ninguno, ni se hacia tata cueta dellos c. q. quisiera, acordaro de se hazer mis amigos del Licenciado Zuazo, y de Rodriguez de Paz, y de todos los amigos, y viejos conquistadores de Cortes, q. quedaua en Mexico, y todos juntos le hizieron un requerimiento a Cortes, q. no salga de Mexico, sino q. gouerne la tierra, y le ponen por delante, q. se alzara todo la Nueva España, y sobre ellos pasaron grandes platicas, y respuestas de Cortes a los q. le hazian el requerimiento,

*Los grandes  
recibimien-  
tos que le  
hazian a  
Cortes.*

Cafaso D. con doña Marinala lengua delante de Marinala testigos, Palemos adelante, y diré, con lengua con mo iban camino de Guacacualco, y Juan Xaramillo llega a un pueblo grande que se dice millo. Guazpalteque, que era de la Enciencia de Gonçalo de Sandoual, y como lo supimos en Guacacualco, q. venia Cortes c. tanto cañillero, ansi Alcalde mayor, como Capitanes, y todo el Cabildo, y Regidores, fuimos treinta, y tres leguas a le recibir, y dalle el parbién venido, como quien va a ganar beneficio; y esto digo aqui, para q. vea los curiosos lectores, e otras personas, q. tenido, y auia temido estaua Cortes, porq. no se hacia mas de lo q. el queria,

se llamo Truxillo, no contare en esta relación lo sucedido en Mexico, pero dire, que el Padre Fray Bartolome de Olmedo, y los Frailes de S. Francisco, murmuraron de Cortes, porque auiá dado estos poderes, y decían, que plegue a Dios no ay Cortes arrepentimiento dello, y no decían muy mal, como luego veremos; pero poco importó que ellos lo murmurasen, que no hizas Cortes mucha maldad, porque eran buenos Frailes, como al Padre Fray Bartolome de Olmedo, que era siempre su consejero. Pero dexemos esto, y dire, que quando se despideron el Factor, y el Ueedor de Cortes para de boluiar a Mexico, con quantos cumplimientos, y abrazos, y tenia el Factor una manera como de sollozos, que parecia q queria llorar al despedirle, y con sus provisiones en el feno de la manera q ellas quiso notar; y el Secretario que se decia Alonso Valiente, que era su amigo, las hizo buevientes para Mexico, y con ellos Hernan Lopez de Avila, que estaua malo de dolores, y tullido de hombros. Y dexemoslos ir su camino, que no tocate en ella relacion en cosa ninguna de los grandes alborotos, y zizanas que en Mexico hubo, hasta su tiempo, y lugar, del que huiremos llegado con Cortes todos los caballeros por mi nombrados, con otros muchos que salimos de Guacualco, y hasta que ya ayamos hecho esta tan trabajosa jornada, que estuviemos en punto de nos perder, segun a delante dije, y porque en unaazon acaecen dos, o tres cosas, y por no querer brar el hilo de lo uno por dezir de lo otro, acordé de seguir el de nacimiento.

### CAPITVLO CLXXV.

De lo que Cortes ordenó despues que se boluió el Factor, y Ueedor a Mexico, y del trabajo que llevamos en el largo camino, y de las grandes puentes que hizimos, y hambre que passamos en dos años, y tres meses que tardamos en este viaje.

**D**ESPUES De despedidos el Factor, y el Ueedor, lo primero que mando Cortes, fue elcriuir a la Villa Rica a una Mar y ordono, que se dezian Simon de Cuenca, que cargo de dos naus que fueran de poco porte, de vaza cocho de maiz, porq en aquellaazon no se cogia pan de trigo en Mexico, y les pipas de vino, y aceite, y vino, y toginos, herbage, y otras cosas de bastimentos, y mando, que se fueran costa a costa del Norte, y que le ecriviria, y haria saber donde auiá de aportar, y que el mismo Simon de Cuenca viñiese por Capitan, y luego mando, q todos los vecinos de Guacualco fuersemos con él, que no quedaron sin los dolientes. Ya he dicho otras veces, que estaua poblada aquella Villa de los Conquistadores mas antiguos de Mexico, y todos los mas hijos dalgos que se auian hallado en las conquistas pasadas de Mexico, y en el tiempo que ayamos de repolar de los grandes trabajos, y procurar de aver algunos bienes, y granjerias, nos mandó una jornada de mas de quinientas leguas, y toda la mas tierra por donde ibamos de guerra, y deixamos perdido quanto teniamos, y estuvimos en el viaje mas de dos años, y tres meses. Pues boluiendo a nuestra platica, y estuvimos todos apercibidos con nuestras armas, y cauallos, que no le olauemos de-

dizir de no, e ya que alguno le lo dezia, por fuerza le nazi a ríos; y eranlos por todos, ansi los de Guacualco, comodos de Mexico, sobre dozientos y cincuenta soldados, y los ciento y treinta a caballo, y los cien e coperos, y vallesteros, sin otros muchos soldados nuevamente venidos de Castillo, y luego me mando a mi, q fuese por Capitan de treinta Espanoles, y de tres mil Indios Mexicanos, y fuese a vnos pueblos q estauan de guerra, q se decian Cimatas, q en aquellos pueblos manouiesle los tres mil Indios Mexicanos, y si los naturales de aquella Prouincia estauiesen de paz, o se viniesen a someter al servicio de su Magelatad, que no les hiziesen enojo, ni fuerza ninguna, salvo mandar dar de comer a aquellas gentes, y si no quisiesen venir, que los embiasse a llamar tres veces de paz de manera que lo entendiesen muy bien, e por ante un escribano que iba conmigo, e testigos; y si no quisiesen venir, que les diese guerras, y para ello me dio poder, y las instrucciones, las quales e ego oy dia firmadas de su nombre, y de su Secretario Alonso Valiente: y ansi hize aquel viaje como lo mando, quedando de p.z que illos pueblos: mas desde a pocos meses, como vieron que quedauan pocos Espanoles en Guacualco, se ibamos los Conquistadores con Cortes, se tornaron a alca, y luego tal como mis soldados Espanoles, e Indios Mexicanos al pueblo donde Cortes mando que se liesse, que se decia Iquinapa. Boluimos a Cortes, y a su viaje, que salio de Guacualco, y fue a Tonala que ay ocho leguas, y luego paslo un río en canoas, y fue a otro pueblo q se dice el Ayagualulco, y paslo otro río en canoas, y dende el Ayagualulco paslo siete leguas de alli un estero que entra en la mar, y le hizieron una puent que a una de largo cerca de medio cuarto de legua, cosa espantosa como la hizieron en el estero, porque siempre Cortes embiana adelante dos Capitanes de los vecinos de Guacualco, y uno de ellos se decia Francisco de Medina hombre diligente, que sabia muy bien mandar a los naturales desta tierra. Pasada aquella grata puent, fue por vnos pueblos, hasta llegar a otro gran río, q se dice Mazapa, que es el que viene de Chiapa, que los marineros llaman río de dos bocas; alli tenian muchas canoas atadas de dos en dos; y passado aquel gran río, fue por otros pueblos, adonde yo sali con mi compagnia de soldados, que se dice Iquinapa, como dicho río, y donde alli paslo ottorio en puentes que hizimos de maderos, y luego vñ estero, y llego a otro gran pueblo que se dice Copilco, y dende alli comienza la Prouincia que llaman la Chontalpa, y estaua toda muy poblada, y llena de huertas de cacao, y muy de paz, y dende Copilco pasmos por Nezuxuica, y llegamos a Zagutan, y en el camino passamos ottorio por canoas. Aqui le perdimos a Cortes cierto hermano, y este pueblo quando a el allegamos, estaua de paz, y luego a la noche fueron huyendo los moradores del, y le passaron de la parte de un gran río entre unas cienagas y mando Cortes qles fuesemos a buscar por los montes, que fue cosa bien inconfiada, e sin piovecho aquello que mandó, y los soldados que los fuimos a buscar, passamos aquel gran río con harto trabajo, y tuvimos siete Principales, y gente menuda, mas poco aprovecharon, que luego le boluieron a huir, y quedamos solos y sin guias. En aquellaazon vinieron alli los Caciques de Tabasco con cincuenta canoas cargadas de maiz, y bastimento; tambien vinieron vnos Indios de los pueblos de mi Ecomienda, que en aquellaazon yo tenia, e trajeron cargadas ciertas canoas de bastimento, los cuales pueblos se dizen Teapan, e fuimos a Tepetitán, e Iztapa, y en el camino auiá vñ río muy caudaloso q se dice Chilapa, y estuvimos cuatro dias en hacer bares. Yo dije a Cortes, que el río arriba por relación que tenia, auiá un pueblo que se dice Chilapa, que es del nombre del mismo río, que seria bien embiar cinco Indios de los que traemos por guias en una canoa, quebrada que alli hallamos, y les embiasse a dezir, que trajesen canoas, y con los cinco Indios fue un soldado, y como se lo dije a Cortes, y ansi lo mando, y fueron el río arriba, e toparon dos Caciques, que traian seis grandes canoas, y bastimento; y con aquellas canoas, y barchas passamos, y estuvimos cuatro dias en el passaje; y dende alli fuimos a

Viaje de  
Cortes.

Puente no-  
table.